

Llengua Francesa per a les Humanitats(20027)

Titulació/estudi: Grau en Humanitats

Curs: 2n

Trimestre: 2n

Nombre de crèdits ECTS: 6 crèdits

Hores dedicació estudiant: 150 hores

Llengua o llengües de la docència: català

Professorat: Montserrat Cots /Hélène Rufat

1. Presentació de l'assignatura o descriptor

Introducció al coneixement de la llengua francesa en el context acadèmic de les Humanitats, oferint eines i recursos de reconeixement, contextualització i comprensió escrita d'aquest idioma. S'adoptarà una aproximació interdisciplinària a la llengua i la cultura franceses, estructurant l'assignatura en tres eixos:

1. **L'eix sistèmic**, que presenta de manera descriptiva i pràctica alguns aspectes formals de la llengua; tot i que aquest no és un curs orientat a l'aprenentatge convencional de la llengua francesa.
2. **L'eix històric**, que s'ocupa del desenvolupament de la llengua francesa fins a l'actualitat. L'anàlisi de fragments de textos literaris francesos i de materials visuals permetrà estudiar algunes de les transformacions de la llengua francesa al llarg dels segles, en relació amb la història política, econòmica, social i cultural dels països de parla francesa.
3. **L'eix pragmàtic**, que es reparteix entre tots els blocs de contingut, proposarà exercicis amb l'objectiu de millorar les habilitat de l'estudiant a l'hora d'utilitzar recursos d'informació (diccionaris, enciclopèdies, cercadors etc.).

Els següents objectius generals de l'assignatura concreten aquest enfocament:

Desenvolupar la capacitat d'anàlisi i de reflexió sobre la llengua en general.

Adquirir uns coneixements bàsics per entendre, en francès escrit, el vocabulari fonamental i conèixer els camps semàntics més importants en Humanitats, així com les construccions sintàctiques i les formacions verbals més usals.

Adquirir uns coneixements bàsics sobre la tradició literària i la cultura francesa.

Per cursar aquesta assignatura, no es requereix cap nivell previ de coneixements de llengua francesa.

2. Competències a assolir

Competències generals	Competències específiques
<u>Instrumentals</u> 1. Argumentar (en el sentit de defensar o Justificar) per escrit i oralment una determinada postura. 2. Raonar deductivament, és a dir, obtenir una conclusió a partir d'unes premisses. 3. Generalitzar, o extreure una norma general a partir d'un nombre limitat de dades o exemples. 4. Transmetre per escrit i oralment de manera organitzada els coneixements adquirits. 5. Analitzar i sintetitzar informació procedent de fonts diverses. 6. Organitzar i planificar el treball	 1. Entendre alguns aspectes de la història de la llengua francesa. 2. Comprendre textos de nivell B1 en francès. 3. Desenvolupar l'interès i la curiositat per l'actualitat en el camp de la llengua francesa i de la seva literatura. 4. Reconèixer el lèxic d'un mateix àmbit temàtic en francès. 5. Saber interpretar el vocabulari identificat en funció del seu context històric i social. 6. Saber reconèixer els temps verbals i analitzar-ne el seu ús en un text.

acadèmic. 7. Utilitzar coneixements previs en qualsevol activitat d'aprenentatge. 8. Aplicar els coneixements a la Pràctica. <u>Interpersonals</u> 1. Treballar en equip i negociar significats. 2. Treballar individualment. 3. Integrar el treball en equip en el treball autònom. 4. Comunicar-se interpersonalment en grup reduït i en grup gran. <u>Sistèmiques</u> 1. Creativitat. 2. Capacitat d'aprenentatge autònom i de formació continuada.	7. Saber reconèixer els pronoms verbals i analitzar-ne el seu ús en un text. 8. Comprendre precisament el sentit d'una paraula francesa en un text conjugant l'ús del diccionari francès-francès i els coneixements històrics i socials. 9. Entendre alguns aspectes de les relacions entre llengües.
---	--

3. Continguts

Bloc de contingut 1:

Interculturalitat i llengua francesa (francofonia)

• Tema 1.1:

Tradició romana vs tradició gal·la:

- o Usos del llatí / del llatí vulgar
- o França i els seus idiomes

• **Tema 1.2:**

Llengua francesa i revolució francesa:

- o Les paraules més antigues
- o Usos del francès (història)

• **Tema 1.3:**

Vocabulari:

- o Evolucions fonètiques / evolucions ortogràfiques
- o Acollida internacional
- o Evolucions regionals
- o Pràctica de l'ús del diccionari francès-francès *Le petit Robert*

Bloc de contingut 2:

Interculturalitat i llengua francesa (el francès en les altres llengües)

• **Tema 2.1:**

En l'àmbit popular:

- o En el camp culinari i la moda
- o En el camp militar

• **Tema 2.2:**

En l'àmbit cultural:

- o En el camp de les ciències

- o En el camp de les Humanitats

• **Tema 2.3:**

L'expressió dels sentiments i de les experiències

Bloc de contingut 3:

Comprensió escrita aplicada a la literatura francesa

• **Tema 3.1:**

Els elements del discurs:

- o El sintagma nominal ; el sintagma verbal
- o Els elements invariables; els determinants; els pronoms

• **Tema 3.2:**

La frase i la seva tipologia:

- o L'ordre dels elements de la proposició
- o Els connectors sintàctics: usos i valors

• **Tema 3.3:**

Estructures micro i macro organitzatives del text:

- o Identificació de camps lèxics i semàntics
- o Procediments de coherència i de cohesió textual
- o Elements d'anàlisi i de contextualització temàtica

4. Avaluació

L'avaluació d'aquesta assignatura és continuada: la qualificació final s'obté a partir de la suma ponderada de les notes següents:

- 1) Participació en las activitats plantejades dins de l'aula: 15% (la condició necessària per poder ser avaluat és l'assistència al 70% de les classes com a mínim).
- 2) 3 Activitats (com a mínim) individuals o en grups, escrites o orals: 45%
- 3) Examen final de trimestre: 40%

5. Bibliografia i recursos didàctics

5.1. Bibliografia bàsica

M. GRÉGOIRE & O. THIÉVENAZ. Grammaire progressive du Français avec 500 exercices. Clé International. 1995.

Col·lecció des « 500 exercices de... »

5.2. Bibliografia complementària

- M. GRÉGOIRE & O. THIÉVENAZ. Grammaire progressive du Français avec 500 exercices. Clé International. 1995.
- Pascal Picq, Laurent Sagart, Ghislaine Dehaenne et Cécile Lestienne: *La història més bonica del llenguatge*. Traducció de Anna Maria Corredor. Barcelona, Edicions de 1984 (col. «De bat a bat»), 2009. 175 pp. ISBN: 978-84-92440-24-5.
- Rey-Debove, Josette et Rey, Alain (2006), *Le Nouveau Petit Robert*, Dictionnaire de la langue française, Paris, Dictionnaires Le Robert.
- Le Nouveau Bescherelle. L'Art de conjuguer. Paris Hatier. 1980.
- Florence Raynal: "Palabras francesa en libertad"
(http://www.ambafrance-es.org/france_espagne/IMG/pdf/Mots_francais_en_liberte_ES.pdf)
- "Lengua Francesa"
(http://mx.encarta.msn.com/encyclopedia_761577987_2/Lengua_francesa.html)
- Marie-José Brochard: "le français en voyage", Délégation générale à la langue française et aux langues en France
(<http://www.semainelf.culture.fr/site2007/MENU/pdf/francaisVoyage.pdf>)
- Henriette Walter: *Le français dans tous les sens*, LGF - Livre de Poche, 1996

5.3. Recursos didàctics

Dossier de textos i materials.

A l'Aula Global (Moodle) s'anirà constituint a més a més un dossier complementari de textos i materials objecte d'estudi.

6. Metodologia (optatiu)

L'assignatura tindrà 28 hores d'ensenyament presencial amb el grup sencer; la resta de les hores de contacte amb el professorat es faran en grups més petits, seminaris, i en tutories.

A més a més de les classes, el procés d'aprenentatge inclou lectures, cerca d'informació (tant a la biblioteca com a Internet), i síntesi escrita dels resultats obtinguts, presentacions orals i altres activitats formatives assignades pel professorat.

7. Programació d'activitats

LLENGUA FRANCESA PER A LES HUMANITATS (20027)			
	Dilluns	Dimecres	Divendres
09/01 - 13/01	PLENÀRIA	PLENÀRIA	PLENÀRIA
16/01 - 20/01	PLENÀRIA	PLENÀRIA	PLENÀRIA
23/01 - 27/01	PLENÀRIA	101	102,103
30/01 - 03/02	PLENÀRIA	101	102,103
06/02 - 10/02	PLENÀRIA	101	102,103
13/02 - 17/02	PLENÀRIA	101	102,103
20/02 - 24/02	PLENÀRIA	101	102,103
27/02 - 02/03	PLENÀRIA	101	102,103
05/03 - 09/03	PLENÀRIA	101	102,103
12/03 - 16/03	PLENÀRIA	101	102,103